



## Boleslaw Chrobry High School Pszczyna Poland



The Bolesław Chrobry Comprehensive School is one of the oldest schools in Poland dating back to 1742, yet the most innovative and dynamic school in the province. It is located in Pszczyna, a town in a highly industrialized region in the south of Poland, which is often called an Upper Silesia pearl owing to its unique picturesque scenery, delightful atmosphere and rich history. 550 students (362 girls and 188 boys), aged 16-19, in 19 classes with 55 teachers comprise the school.

The aim is not only to prepare the students in a number of academic subjects to successfully take the A-level exams and later to study at a wide variety of schools of higher education, but also to cultivate the notion of culture, patriotism and good citizenship. The students in our school face various social problems including unemployment (4%), poverty (5%) and alcoholism (8%).



**Q1**

Zespół Comenius (skład: Renata Dyrda, Monika Owsiany, Bożena Jasińska, Sonia Lesińska – Noga, Weronika Zawisza – Grzanka, Krystyna Klemens, Jolanta Moll, Magdalena Niedzwiedzka, Elżbieta Pokuta, Agnieszka Sajdak – Czernik oraz Joanna Sajdok) był odpowiedzialny za zrealizowanie założeń projektu pt.: „Samoocena drogą do poprawy jakości uczenia się i nauczania” w Zespole Szkół Ogólnokształcących w Pszczynie w latach 2011 - 2013. Posłużyliśmy się narzędziami Google Docs w celu przeprowadzenia ewaluacyjnej ankiety wśród uczniów, rodziców i nauczycieli.

Dzięki narzędziom Google można stworzyć darmowe i profesjonalne ankiety w wersji on-line. Najpierw należy się zarejestrować z dowolnym adresem e-mail, a potem stworzyć formularz ankiety. My przygotowaliśmy wcześniej 21 pytań dla uczniów w dokumencie WORD, a następnie przekopiowaliśmy każde pytanie do odpowiedniego formularza, zaznaczając pytanie ze skalą.

Zanim przeprowadziliśmy ankietę wśród uczniów, poinformowaliśmy ich o terminie spotkania, wyjaśniając cele i założenia ewaluacji. Uczniowie mieli ponownie szansę uświadomić sobie, jak ważną rolę pełnią w procesie ewaluacji szkoły. W dniu ewaluacji, zebraliśmy w sali informatycznej 134. uczniów, którzy w 6. grupach wypełniali ankietę komputerową. Każda klasa miała 15 minut na wypełnienie formularza ankiety. Dwóch nauczycieli (p. Monika Owsiany i p. M. Zborowski) nadzorowali ewaluację, udzielając cennych wskazówek.

**Q2**

Po wielu godzinach konsultacji i dyskusji wybraliśmy 21 pytań spośród 100. w celu przeprowadzenia komputerowej ankiety wśród uczniów naszego liceum. W czerwcu 2012 przeprowadziliśmy pilotażową ankietę wśród uczniów klas pierwszych i drugich (16. i 17. latkowie), by sprawdzić, czy pytania są zrozumiałe. Uczniowie mieli za zadanie samodzielnie wybrać przedmiot w ankiecie i dokonać jego ewaluacji. Okazało się jednak, że nie jest możliwe wyciągnięcie konkretnych wniosków ze względu na małą liczbę wyników. W rezultacie, postanowiliśmy, że należy wybrać jeden przedmiot do ewaluacji i przeprowadzić ankietę wśród wszystkich uczniów w danym roczniku, żeby uzyskać wiarygodne wyniki i wyciągnąć konkretne wnioski.

W związku z tym, iż od 2009 r. w naszej szkole funkcjonuje międzyoddziaływy system uczenia języków obcych, zdecydowaliśmy się na dokonanie ewaluacji



lekcji języka angielskiego wśród uczniów klas drugich, aby zbadać skuteczność jego nauczania. Należy wyjaśnić, iż w międzyoddziaływym systemie uczenia języków obcych, wszyscy uczniowie na początku kolejnego etapu kształcenia piszą test poziomujący i na podstawie wyników są klasyfikowani do odpowiedniej grupy zaawansowania językowego. Europejski System Opisu Kształcenia Językowego, stworzony pod patronatem Rady Europy, jest dla nas wyznacznikiem w tej kwestii, a określa on poziomy biegłości językowej w mówieniu, słuchaniu, czytaniu i pisaniu.

W październiku 2012 r., uczniowie klas drugich (17. latkowie) zebrali się w sali komputerowej i wypełnili ewaluacyjną ankietę komputerową dotyczącą nauczania i uczenia się języka angielskiego. W naszym liceum 6. nauczycieli uczy języka angielskiego w 12. grupach. Poniżej, przedstawiamy pełną wersję zagadnień testowanych w ankiecie.

**ANKIETA EWALUACYJNA DLA UCZNIÓW****PARTNERSKIE PROJEKTYSZKÓŁ PROGRAM COMENIUS 2011-2013****„Samoocena drogą do poprawy jakości uczenia się i nauczania”**

Drodzy uczniowie! Prosimy o udzielenie odpowiedzi na poniższe pytania w oparciu o skalę 0 - 5.

0	Nie mam zdania
1 0% - 20%	Zdecydowanie się nie zgadzam
2 20% - 40%	Zgadzam się w niewielkim stopniu
3 40% - 60%	Zgadzam się
4 60% - 80%	Zgadzam się w przeważającym stopniu
5 100% - 80%	Zgadzam się w pełni

**P2****Pytania dotyczące lekcji JĘZYKA ANGIELSKIEGO.**

P2.1 Nauczyciel miał sprecyzowane cele lekcji i oczekiwania wobec zachowań uczniów.

P2.2 Czas na lekcji był w pełni poświęcony tematyce zajęć.

P2.4. Nauczyciel traktował uczniów sprawiedliwie.

P2.5 Uczniowie szanowali się wzajemnie.

P2.10 To czego nauczyliśmy się na lekcjach, mogłem/am wykorzystać poza szkołą.

P2.12 Nauczyciel doceniał postępy uczniów.

P2.15 Nauczyciel prowadził lekcję zrozumiale, a poznane zagadnienia z łatwością zrozumiałem/am.

P2.16 Nauczyciel upewniał się, czy zrozumieliśmy omawiane na lekcji zagadnienia.

P2.18 Tempo pracy na lekcjach było odpowiednie.

P2.21 Nauczyciel wspierał mnie w wyznaczaniu celów podczas uczenia się.

P2.22 Nauczyciel zauważał indywidualne problemy uczniów.

P2.25 Nauczyciel zachęcił mnie do refleksji nad sobą i swoim zachowaniem.

P2.26 Kiedy pojawiły się trudności w nauce, otrzymałem/am wskazówki i pomoc, jak pracować w domu.

P2.28 Mieliśmy możliwość pracy samodzielnej podczas lekcji.

P2.31 Pracowaliśmy różnymi metodami na lekcjach (np. dyskusja, praca samodzielna, praca w grupach).

P2.32 Powtarzaliśmy i ćwiczyliśmy poznany na lekcjach materiał.

P2.34 Nauczyciel regularnie sprawdzał nasze zadania domowe.

P2.36 Zadania domowe pomogły mi lepiej zrozumieć przedmiot.

P2.38 Przed sprawdzianami nauczyciel poinformował o ich zakresie i oczekiwaniach wobec ucznia.

P2.40 Liczba punktów, jaką uczeń mógł otrzymać za poszczególne zadania na testach, sprawdzianach itd., była określona przed rozpoczęciem pracy.

P2.42 Poza pracami pisemnymi uczniowie byli oceniani podczas pracy w grupach i prezentacjach.

**Q3**

Po przeprowadzeniu ankiety wśród uczniów, odbyło się spotkanie Zespołu Comenius w celu dokonania analizy wyników, które wyświetlają się w narzędziach Google w formie wykresów. Podjęliśmy decyzję o zorganizowaniu dwóch osobnych spotkań w celu upowszechnienia wyników ankiety - dla wszystkich uczniów klas drugich oraz dla nauczycieli języka angielskiego. Oba spotkania okazały się bardzo owocne. Uczniowie mogli ponownie zastanowić się nad swoim uczestnictwem w lekcjach języka angielskiego i nad ich jakością. Przeglądając i analizując wyniki w formie kolorowych wykresów, uczniowie mieli czas na wyciągnięcie wniosków i zbadanie, jakich odpowiedzi udzielali ich koledzy i koleżanki. Okazało się, iż uczniowie mieli trudność, by odnieść się do niektórych pytań w ankiecie, np. „nauczyciel wspierał mnie w wyznaczaniu celów podczas uczenia się” albo „nauczyciel zachęcił mnie do refleksji nad sobą i swoim zachowaniem”.

Z drugiej strony, nauczyciele języka angielskiego zważyli dobre i słabe strony procesu nauczania. Wyniki ankiety można ogólnie określić jako pozytywne, co wysoce zmotywowało nauczycieli do kontynuowania wysiłków, by dalej prowadzić ciekawe i skuteczne lekcje i poprawić dziedziny wskazane w ankiecie. Nauczyciele podkreślali, iż mają większą pewność siebie i jasność odnośnie do priorytetów na przyszłość, co było jednym z założeń partnerskiego projektu Comenius.

## Q4

Wyniki ankiety można ogólnie zinterpretować jako pozytywne. Poziom nauczania języka angielskiego w naszym liceum jest bardzo wysoki, a stosowane metody skuteczne i sprzyjające uczniom. Mocne strony lekcji języka angielskiego w opinii uczniów to:

- sprecyzowane cele lekcji i oczekiwania nauczycieli wobec zachowań uczniów (94%);
- czas na lekcji jest w pełni poświęcony tematyce zajęć (93%);
- nauczyciele traktują uczniów sprawiedliwie (89%);
- uczniowie szanują się wzajemnie (93%);
- nauczyciele doceniają postępy uczniów (89%);
- nauczyciele prowadzą lekcje zrozumiale (84%) i w odpowiednim tempie (86%);
- uczniowie z chęcią pracują samodzielnie na lekcjach języka angielskiego (99%);
- uczniowie doceniają różnorodność stosowanych metod (98%);
- uczniowie cenią poświęcony czas na ćwiczenia i powtórki (95%);
- uczniowie mają poczucie, iż nauczyciele regularnie sprawdzają zadania domowe (96%);
- zadania domowe pomagają lepiej zrozumieć przedmiot (80%).

## Wykres do pytania P2.31

„Pracowaliśmy różnymi metodami na lekcjach”



Wyniki ankiety wskazały jednocześnie na obszary, które wymagają poprawy. Po pierwsze, uczniowie potrzebują więcej wsparcia od nauczycieli w wyznaczaniu celów podczas uczenia się. Nauczyciele powinni zwracać bacniejszą uwagę na poszczególnych uczniach i dawać im konkretne wskazówki jak pracować w domu. Wymagana jest zatem większa indywidualizacja zadań w pracy z uczniami. Ponadto, uczniowie chcieliby być częściej oceniani w pracach grupowych i podczas prezentacji multimedialnych.

## Wykres do pytania P2.26

„Kiedy pojawiły się trudności w nauce, otrzymywałem wskazówki jak pracować w domu”



Podsumowując, możemy stwierdzić, iż ewaluacja wśród uczniów rzeczywiście wskazała na pewne potrzeby wśród uczniów uczących się języka angielskiego. Nauczyciele zobowiązali się do zweryfikowania swoich technik nauczania, a następnie zastosowania nowych metod. Po określonym czasie przeprowadzimy kolejną ewaluację, by ocenić skuteczność nowych metod. Jesteśmy głęboko przekonani, iż partnerski projekt Comenius znacznie przyczynił się do poprawy jakości uczenia się i nauczania języka angielskiego w naszym liceum, i doprowadził zarówno nauczycieli jak i uczniów do podjęcia refleksji nad sobą. Przeprowadzenie projektu koresponduje z jego założeniami i harmonogramem działań, czego metaforycznym wizerunkiem jest logo projektu Comenius pt: „Samooceńna drogą do poprawy jakości uczenia się i nauczania”.



## Q1

The Comenius team (Renata Dyrda, Monika Owsiany, Bożena Jasińska, Sonia Lesińska – Noga, Weronika Zawisza – Grzanka, Krystyna Klemens, Jolanta Moll, Magdalena Niedzwiedzka, Elżbieta Pokuta, Agnieszka Sajdak – Czernik oraz Joanna Sajdok) in Zespół Szkół Ogólnokształcących in Pszczyna (Poland) worked hard from 2011 till 2013 to fulfil all the Comenius project aims. We used Google Docs as a survey tool to collect responses for the Comenius Schools Partnership project “Better Quality in Schools by Self-Evaluation”.

It proved to be a handy solution as it came with in-built features of creating professional looking online surveys not to mention the fact that it was completely free. Firstly, we created a Google Account, and after logging in we designed a new form. Secondly, we edited this form and typed 21 selected questions of our survey.

Before administering the online questionnaire, we informed the students about the date of the survey and explained its aims, conditions and importance. Once again, it was stressed how valuable students’ active participation in the evaluation process was.

On the day of the questionnaire, we gathered 134 students who did the questionnaire online. Each class of about 20 to 28 students had 15 minutes time for the questionnaire. They were supervised by two teachers and given further explanation if necessary.

## Q2

Twenty one questions for the online survey for students were selected following hours of discussions and consultations in the Comenius team. In June 2012 two random classes (first and second graders, 16 and 17 years old) were chosen to do a paper questionnaire in order to provide food for thought in terms of students’ understanding of the evaluation issues. The students were to decide on their own which subject to evaluate. It turned out, however, that there were too few results to draw any general conclusions. Consequently, we decided to evaluate one subject among the students of one grade to have more relevant information.

Due to the fact that since 2009 a new system of teaching foreign languages has been introduced to our school, we picked the English language as the subject to assess. To give a short explanation of the system, all the candidates for our school take a placement test before the beginning of the school year and they are divided into groups according to their level based on the Common European Framework of Reference for Languages.



In October 2012, 134 second graders (17 years old) gathered in the computer laboratory and filled in the questionnaire online. In total, there are 12 groups of English taught as a foreign language by 6 teachers.

Below, a full version of students’ questionnaire is attached.

**QUESTIONNAIRE FOR STUDENTS**  
**COMENIUS SCHOOLS PARTNERSHIP PROJECT 2011-2013**  
**„Better Quality in Schools by Self-Evaluation”**

Dear students,

Please answer the questions only in the context of the ENGLISH LANGUAGE LESSONS.

0		I don't know
1	0% - 20%	I don't agree at all (rarely)
2	40% - 60%	I usually agree
3	60% - 80%	I almost always agree
4	100% - 80%	I totally agree

P2.1 The teacher made sure that agreed regulations were kept.

P2.2 Time was only spent on things which belong to the lesson itself.

P2.4 The teacher treated the students fairly.

P2.5 The students treated one another with respect and in a friendly way.

P2.10 What we learned during lessons is not only relevant at school.

P2.12 The teacher praised single students for their progress.

P2.15 The teacher expressed himself or herself during lesson so precisely that I always understood the matter.

P2.16 Before we learned something new the teacher made sure that we had understood what we had learnt.

P2.18 The teacher preceded neither too fast nor too slow during the lesson.

P2.21 The teacher supported me in setting my own goals in learning.

P2.22 The teacher noticed when single students had problems.

P2.25 The teacher encouraged me to reflect about myself and my behaviour.

P2.26 When learning difficulties occurred I got specific tips and support for my work at home.

P2.28 We had the opportunity to work independently during the lesson.

P2.31 We worked in different ways during the lessons (e.g. discussion, solitary work, group work etc.)

P2.32 During the lesson we repeated and practised what we had learnt previously.

P2.34 The teacher regularly checked our homework.

P2.36 The homework helped me understand the subject better.

P2.38 Before exams the teacher informed us what subjects they would cover and what was expected from us.

P2.40 In written exams the number of points given for each question was shown.

P2.42 Instead of written exams also group work and presentations were marked.

### Q3

The moment the students finished completing the questionnaires, the Comenius team members received the results as they can be generated easily in the Google Docs. During the meeting, the conclusions were drawn and it was agreed how to disseminate the outcomes. We arranged to organize two meetings, the first one with the second graders and the second one with their English teachers.

Both meetings proved to be very fruitful, successful and beneficial. The students had an occasion to reflect again on their performance during English lessons. We showed them the results in the colorful bar chart form so that they could easily see the responses of other students. It turned out that some of the questions were too difficult to understand or the students found it hard to identify with some situations (e.g. 'the teacher supported me in setting my own goals in learning' or 'the teacher encouraged me to reflect about myself and my behaviour').

The teachers, on the other hand, could notice the strengths and weaknesses connected with the process of teaching. The survey results in general were very positive and greatly motivated the teachers to continue their efforts to deliver interesting and effective lessons as well as encouraged them to improve the quality of teaching in the areas shown in the results. They indeed became more confident in the identification of priorities and target for improvement, which was one of the aims of the Comenius project.

### Q4

The survey results can be generally interpreted as very positive and optimistic. The level of teaching English in our school is very high and the methods are effective and student-friendly. The strengths of the English lessons taught at our school in the eyes of the students are connected with:

- keeping the agreed regulations (94%);
- spending time on teaching English during the lesson (93%);
- treating students fairly (89%);
- making students respect each other (93%);
- appreciating students' progress (89%);
- explaining the material precisely (84%) and within appropriate speed (86 %);
- working individually during the English lessons (99%) with different methods (98%);
- time spent on doing exercises and revising (95%);
- checking homework regularly (96 %);
- setting homework that helps better understand the subject (80%).

## Bar chart for question P2.31:

“We worked in different ways during the lessons (e.g. discussion, solitary work, group work etc.)”



At the same time, the results showed some areas teachers have to pay careful attention to. First of all, the students seem to need more support in setting their own goals in learning. Teachers should concentrate more on single students with various problems and give them enough help to work alone at home. Consequently, more individual approach is necessary in this respect. What is more, the students express the wish to be regularly assessed by project and group work and presentations.

## Bar chart for the question P2.26

“When learning difficulties occurred I got specific tips and support for my work at home”



On the whole, it can be stated that, based on the meaning of the Comenius project logo, self evaluation indeed showed some needs among Polish students learning English, so now this is up to us, the teachers, to design new teaching methods, execute them for an agreed period of time and then administer another evaluation to see the effects of applying new teaching methods and notice other needs. We do believe this project has already improved the quality of teaching in our schools as it made us reflect on our work and methods applied while teaching more.

